



St. George Catholic Church

120 W. 5th St., Stockton, CA 95206 ☉ Phone: 209-463-3413 ☉ Fax: 209-463-0167

email: george_parity52@yahoo.com

Pastor:

Fr. Luis Navarro

Parochial Vicar:

Fr. Leo Del Carmen

Deacons:

Kevin Amen, Juan Espinoza

In Residence:

Rev. Alvaro Araque

Parish Office:

Marie Lou N. Paulino
Business Manager

Secretaries:

Rosa Nunez
Maria Thompson

Parish Office Hours:

Monday-Friday
9am-12pm and 1pm-4pm

Religious Education:

Linda M. Reyes
Director of Religious Education

Good Shepherd Mission:

Deacon Matthew Joseph
305 E. French Camp Rd.
French Camp, CA 95231
982-0578 ☉ Administrator
Misa Sábado: 7:00pm
Sunday Mass: 10:30am



MASS SCHEDULE

Saturday: 8:00 am (English)/7:00pm (Spanish)
Vigil Mass 5:15 pm (English)
Sunday: 8:00 am/10 am (English) 12:00 noon/2:00pm (Spanish)
Weekdays: Monday, Tuesday, Thursday, Friday—
7:00 a.m. - Spanish 8:00 a.m. - English
Wednesday—7:00 a.m. - Spanish
5:00 p.m. - English
(With Mother of Perpetual Help Novena)
Eucharistic Adoration
Wednesday—12 p.m. - 5:00 p.m.

Penance / Penitencia

Saturday/Sábado
4:00 pm-5:00 pm
or by appointment.



**BAPTISM
BAUTISMO**

Celebration of Baptism/Bautismo

English: 1st & 3rd Saturday 10:00 am
Español: 2do y 4to Sábado 10:00 am

Preparation for Parents & Godparents:
1st Saturday 10:00 am
Pláticas para Padres y Padrinos:
1er Sábado a las 6:00 pm



WEDDING / MATRIMONIO

Arrangements must be made at least
six (6) months in advance of wedding date.

Los arreglos necesarios se hacen por lo menos seis (6)
meses antes de la fecha de la boda.

WELCOME TO ST. GEORGE PARISH

BIENVENIDOS A LA COMUNIDAD DE SAN JORGE

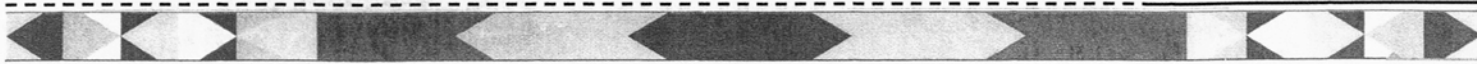
Name _____ Phone _____
Nombre Teléfono

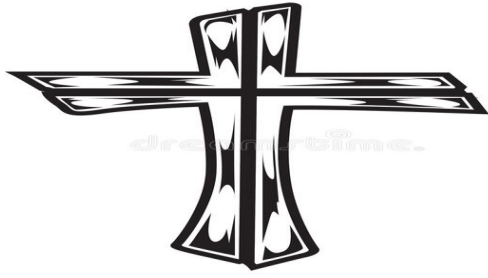
Address _____ City _____ Zip _____
Dirección Ciudad Código

I would like to:
Me gustaría:

- Register as a new parishioner
Registrarme como miembro nuevo.
- Update my address information.
Actualizar mi dirección.
- Receive Sunday Offering Envelopes
Recibir los sobres de donación.
- Remove name from the parish records
Remover el nombre del registro parroquial

Please mail to the Parish Office or place in collection basket ☉ Favor de enviar a la oficina parroquial o poner en la canasta de las ofrendas.





*November 5, 2023
Thirty-first Sunday in
Ordinary Time*

Mass Intentions are to be made two weeks prior.

Disclaimer: Last minute Intentions will not be the office staff responsibility if not mentioned.

Las intenciones de misas deben pedirse con dos semanas de anticipación.

Las intenciones de último momento no son responsabilidad del personal de la oficina si no son mencionadas.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Rom 11:29-36, Ps 69:30-31, 33-34, 36, Jn 8:31b-32, Lk 14:12-14

Tuesday: Rom 12:5-16ab, Ps 131:1bcde, 2, 3, Mt 11:28, Lk 14:15-24

Wednesday: Rom 13:8-10, Ps 112:1b-2, 4-5, 9, 1 Pt 4:14, Lk 14:25-33

Thursday: Ez 47:1-2, 8-9, 12, Ps 46:2-3, 5-6, 8-9, 1 Cor 3:9c-11, 16-17, 2 Chr 7:16, Jn 2:13-22

Friday: Rom 15:14-21, Ps 98:1, 2-3ab, 3cd-4, 1 Jn 2:5, Lk 16:1-8

Saturday: Rom 16:3-9, 16, 22-27, Ps 145:2-3, 4-5, 10-11, 2 Cor 8:9, Lk 16:9-15

Sunday: Wis 6:12-16, Ps 63:2, 3-4, 5-6, 7-8, 1 Thes 4:13-18, 1 Thes 4:13-14, Mt 24:42a, 44, Mt 25:1-13

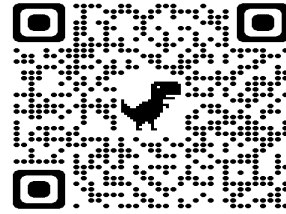
**The Parish Office will be Closed
Friday November 10th in
Observance to Veterans Day.**

**La Oficina Parroquial estará
Cerrada el viernes 10 de
noviembre en observación al
Día de los Veteranos.**

☞ **PARISH LIFE/ VIDA PARROQUIAL** ☞
Pray for the sick / Recen por los enfermos

Silas Ochoa
Rafael Iñiguez
Jesus Espinoza
Irma Duarte Valdez
Stanley Rebutan

All Saints Academy School (ASA)

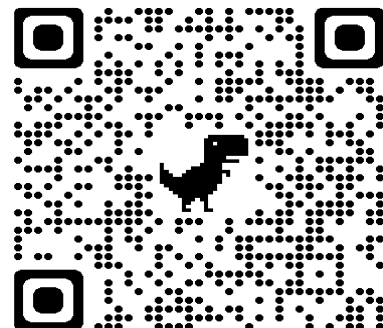


**Scan QR Code for
website
144 W. 5th Street
Stockton, CA 95206
209-463-1540**

*Congratulations to all the children
whom were baptized this past Satur-
day/ Felicidades a los niños bautiza-
dos este pasado sabado*

*Edwin Garcia Arellano
Andrea Hernandez Menendez
John A. Ventura Flores
Santiago M. Tapia Pinzon
Veronica L. Moreno Ortiz*

**St. George Parish Website
Scan QR Code**





5 de noviembre de 2023
Trigésimo Primer Domingo del
Tiempo Ordinario

SCHEDULE OF MASSES
November 4, 2023—November 11, 2023

SUN NOV 5 (8:00am) +Antonio Balmaceda +Guadalupe Gomez Moreno (1yr D.A) (10:00am) +Catalina Ranches +Doming Licudine +Geraldino Licudine +Canoto Bonocan +Ramon Bonocan & Maria Tamiat +Francisca Tamarong & Semion Tamiat -Bless Lopez & Fam. (Tkg) +Placida Valenzuela -Lulu Menor & Fam. (Tkg) -Pedro & Stephanie Pico & Fam. (Tkg) -Jennifer Suero (Bday/ Tkg) -Suero Fam. (Special int./ Tkg)	WED NOV 8 (8:00am) +Departed Legionaries THUR NOV 9 (8:00am) +Romeo Alquisola FRI NOV 10 (8:00am) +Narciso Talaid +Miguel Martinez +Alicia Flores +Margarito y Maria Esparza
Domingo 5 de NOVEMBER (12:00pm) +Miguel Montes +Alberta Gomez +Alfredo Collazo +Florentina Soto +Eugenia Valdez +Felix Montoya +Ana Maria Torres +Almas Benditas del purgatorio -Christian Merino (Bday) -Familia Merino-Herrera (sanacion) +Rafael Madera +Teresa Escobar y Jose Gutierrez +Fidencio Franco y Luz Rodriguez -Maria Pulido (Sanacion) -Irma Duarte Valdez (salud) (2:00pm) Por todos los feligreses de la Iglesia San Jorge	

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Rom 11, 30-36, Salmo 68, 30-31. 33-34. 36-37, Jn 8, 31. 32, Lc 14, 12-14
Martes: Rom 12, 5-16, Salmo 130, 1. 2. 3, Mt 11, 28, Lc 14, 15-24
Miercoles: Rom 13, 8-10, Salmo 111, 1-2. 4-5. 9, 1 Pedro 4, 14, Lc 14, 25-33
Jueves: Ez 47, 1-2. 8-9. 12, Salmo 45, 2-3. 5-6. 8-9, 1 Cor 3, 9-11. 16-17, 2 Crón 7, 16, Jn 2, 13-22
Viernes: Rom 15, 14-21, Salmo 97, 1. 2-3ab. 3bc-4, 1 Jn 2, 5, Lc 16, 1-8
Sábado: Rom 16, 3-9. 16. 22-27, Salmo 144, 2-3. 4-5. 10-11, 2 Cor 8, 9, Lc 16, 9-15
Domingo: Sab 6, 12-16, Salmo 62, 2. 3-4. 5-6. 7-8, 1 Tes 4, 13-18, 1 Tes 4, 13-14, Mt 24, 42. 44, Mt 25, 1-13

STEWARDSHIP
Sunday Offertory \$7,541.90



Dear God,
Thank you for the gift of life, and the many gifts I have received in my life.

Associate Pastor's Message

31st SUNDAY IN ORDINARY TIME

This month of November we remember our departed loved ones in our prayer as I keep them in my masses. In line with the Church's Eucharistic revival, let me start sharing about our basic understanding of the Eucharist or the Mass. In the New Testament, the Mass was referred to as the "breaking of Bread" recalling the Last Supper when Jesus instituted the Eucharist. In those early days, its called the Eucharist, a greek word of thanksgiving. During the Mass, we gather together as Body of Christ to give praise and thanks to God. Later, Mass was called Holy Sacrifice recalling the sacrifice of Jesus on Calvary represented in an unbloody manner on the altar. The term Mass derives from the final dismissal of the Eucharist Latin "Ite missa est" which means "Go you are sent". We are sent forth to live what we celebrate in the Holy Eucharist. Just as bread and wine are transformed into Body and Blood of Jesus by the power of the Holy Spirit, we are supposed to be transformed into Christ Holy and Divine presence soul and divinity. During the Mass, Jesus is present in four profound ways: First in the whole congregation gathered together to praise and worship. Second in the person of the priest acting "in persona Christi". Third in the Word of God read or proclaimed and fourth in the bread and wine that becomes the Body and Blood of Jesus. When we come to mass, let s remind ourselves that we come not only to celebrate or attend but to have a personal encounter with God, to establish our strong bond with Jesus. Mass should be an encounter with Jesus person to person, heart to heart. Don't just attend but rather feel and experience Jesus in the Eucharist. Amen!

31º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Este mes de noviembre recordamos a nuestros seres queridos fallecidos en nuestra oración mientras los mantengo en mis misas. En línea con el renacimiento eucarístico de la Iglesia, permítanme comenzar a compartir sobre nuestra comprensión básica de la Eucaristía o la Misa. En el Nuevo Testamento, la Misa se conocía como la "fracción del pan", recordando la Última Cena cuando Jesús instituyó la Eucaristía. En aquellos primeros días, se llamaba Eucaristía, una palabra griega de acción de gracias. Durante la Misa, nos reunimos como Cuerpo de Cristo para alabar y dar gracias a Dios. Posteriormente, la Misa se llamó Santo Sacrificio recordando el sacrificio de Jesús en el Calvario representado de forma incruenta en el altar. El término Misa deriva de la despedida final de la Eucaristía en latín "Ite missa est" que significa "Ve que eres enviado". Somos enviados a vivir lo que celebramos en la Sagrada Eucaristía. Así como el pan y el vino son transformados en Cuerpo y Sangre de Jesús por el poder del Espíritu Santo, se supone que nosotros debemos ser transformados en Santo Cristo y Divina presencia, alma y divinidad. Durante la Misa, Jesús está presente de cuatro maneras profundas: Primero, en toda la congregación reunida para alabar y adorar. La segunda, en la persona del sacerdote que actúa "in persona Christi". Tercero en la Palabra de Dios leída o proclamada y cuarto en el pan y el vino que se convierte en Cuerpo y Sangre de Jesús. Cuando venimos a una misa, recordemos que venimos no sólo para celebrar o asistir sino para tener un encuentro personal con Dios, para establecer nuestro fuerte vínculo con Jesús. La Misa debe ser un encuentro con Jesús de persona a persona, de corazón a corazón. No se limite a asistir, sino más bien sienta y experimente a Jesús en la Eucaristía. ¡Amén!